

実践報告発表：『導入』『考えましょう』の実践
D. ルブサンジャルガル（ウランバートル市18番学校）



日本にあってモンゴルにはない職業？

何も説明がなくて、ただ考えましょうをやってくださいと指示

教科書作成は今後のモンゴルの日本語教育に役立つ事業になったと思う

「導入と考えましょう」の授業実践

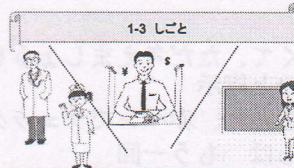
18番学校
ルブサンジャルガル

目次

1. はじめに
2. 導入実践
3. 考えましょう実践
4. 改善点

1. はじめに

- レベル 2
トピック 1 ーわたしと家族
3課ーサブトピックーしょくぎょう
- Can-do
おやの職業をいうことができる、
おやの職業を聞くことができる



モンゴルにあって日本にないしごと、日本にあってモンゴルにないしごと、どんなものがあるでしょう？

(Монголд байдаг ч Японд байдаггүй, эсвэл Японд байдаг ч Монголд байдаггүй ямар ажил мэргэжил байдаг вэ?)

あなたのかぞくはどんなしごとをしていますか？ しょうらいおなじしごとをしたいとおもいますか？

(Танай гэр бүлийнхэн ямар ажил эрхэлдэг вэ? Ирээдүйд гэр бүлийнхэнтэйгээ адилхан ажил хийнэ гэж боддог уу?)

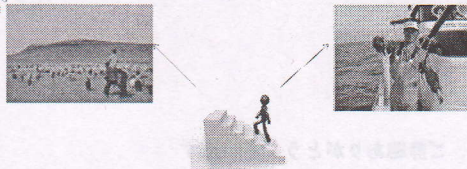
ひとにかぞくのしごとをきくとき、どうやってききますか？ かいわかかんがえて かきましよう。

(Бусдаас гэр бүлийнхнийх нь ажил мэргэжлийн тухай асуух үед яаж асуух вэ? Харилцан яриаг бодоод бичээрэй.)

2. 導入実践

- 絵のところ、何を表しているのか、この授業で何を勉強するのか。

- モンゴルにあって、日本にはない職業は何？



一つ一つの質問で一步一步近付ける

- a. モンゴルにある職業と日本にはどんな職業があると思っているのか
- b. 日本とモンゴルの違いが何か
- c. どちらが大きいのか
- d. ウランバートルを離れて行けば、何があるか
- e. 田舎に住んでいる人たちはどんな仕事をするか

- 日本にあって、モンゴルにはない職業は何？

- モンゴルにない日本のものは何か
- モンゴルの南北にどんな国があるか
- 日本はどんな国と接しているのか
- 海には何があるか
- 魚を取る人は？

3. 考えましょう実践

15分ぐらい予想していたのが、8分ぐらいでできた

④ かんがえましょう。 Бодоцгооё.

- A: おかあさんの しごとは なんですか？
B: おかあさんの しごとは せんせいです。
- A: おとうさん(の) しごと(は) なんですか？
B: おとうさんの しごと(は) いしゃです。
- A: おとうさんの しごとは なんですか？
B: おとうさんの しごとは かいしゃいんです。
A: おかあさんの しごとは なんですか？
B: おかあさんの しごとも かいしゃいんです。
- A: おかあさんの しごとは なんですか？
B: おかあさんの しごとは ぎんこういんです。
A: おばさんの しごとは なんですか？
B: おばさんの しごと(も) ぎんこういんです。
A: おにいさんの しごとは なんですか？
B: おにいさんの しごと(は) かいしゃいんです。

- 何も説明がなくて、ただ考えましょうを やってくださいと指示
- できた生徒から始め、赤ペンでチェック
- 間違ったところは もう一回
- 難しそうだったので、ヒント
- できなかったところは どうしてそう だったのか？
- すべての文をコーラスで読んで、モンゴル語の意味を確認。この時、間違っていた「も」をモンゴル語でどう分かっているのかも確認。

4. 改善点

- ▶ 導入で作った会話を、最終的にすべて日本語にしたほうがいいのか？
- ▶ 導入部分は、日本語だけとするのは難しいのでどうしたらいいか？
- ▶ 分かっているのかどうかの見極め方が分からない
- ▶ ほかの生徒のを写すのを防止するには どうしたらいいのか？
- ▶ 早く終わってしまった生徒に対する指導は どうしたらいいのか？

ご静聴ありがとうございます